GIPUZKOA

INTENSE. ACCUEILLANT. VIBRANT. AUTHENTIQUE. DÉLICIEUX. SINGULIER. MAGNIFIQUE. BASQUE.

ESCAPADES ET BONS PLANS

ZARAUTZ / SANCTUAIRE DE LOIOLA / GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE / SANCTUAIRE D'ARANTZAZU / ALBAOLA (PASAIA) / GETARIA / CHILLIDA LEKU / PARC NATURAL D'ARALAR / HONDARRIBIA / CIDRERIES / SAINT-SÉBASTIEN

Errezil

Deux jours à Saint-Sébastien

pour en profiter totalement

La vie passe à toute vitesse et Saint-Sébastien est une ville qu'il faut visiter au moins une fois dans sa vie. Sa gastronomie, sa culture, ses traditions et ses paysages en font une étape indispensable de votre agenda de voyages. Une escapade de deux jours: de quoi la **vivre très intensément**.

Donostia
San Sebastián
Vivez-le intensément

www.sansebastianturismoa.eus

GIPUZKOA
Autour de Saint-Sébastien

LE SANCTUAIRE DE LOIOLA

ART ET SPIRITUALITÉ AU CŒUR DE GIPUZKOA

Cette année 2022 marque le 500e anniversaire de la conversion de Saint Ignace de Loyola au catholicisme. Le Sanctuaire de Loiola, haut lieu touristique incontournable si vous êtes en visite dans la province de Gipuzkoa, a été construit dans la Vallée de l'Urola, lieu de naissance de Saint Ignace de Loyola.

Pendant la bataille de Pampelune en 1521, Iñigo de Loiola fut grièvement blessé aux deux jambes. Il s'installa dans le domaine familial de la Vallée de l'Urola pour récupérer de ses blessures et se convertit au catholicisme. Il décida de partir en pèlerinage jusqu'à Barcelone puis, de là, s'embarquer pour Jérusalem. Ce voyage qui commença en février 1522 et dura jusqu'à son arrivée au monastère de Montserrat, devait ouvrir ce que nous appelons aujourd'hui la « Voie Ignaticienne ».

Construit autour du domaine familial qui vit naître le Saint, l'imposant sanctuaire de Loiola se trouve au cœur de la vallée, dans un écrin de nature, un paysage idyllique. Les joyaux de la couronne de l'ensemble sont sans aucun doute la basilique qui date de 1738 et sa coupole de 50 mètres de haut et de 20 mètres de diamètre. Vous ne manquerez pas non plus de visiter la maison familiale dans laquelle Saint Ignace naquit en 1491 ; vous pourrez y voir comment s'y déroulait sa vie quotidienne et découvrir certains épisodes historiques de sa vie.

Le Sanctuaire, une visite incontournable à la fois pour son intérieur et pour la nature et les jardins qui l'entourent. Il fait partie de la « Route des trois temples », un parcours spirituel où fusionnent la beauté des environs et la vie de l'un des personnages majeurs de l'histoire de Gipuzkoa. Sur cet itinéraire vous visiterez également les sanctuaires d'Arantzazu et de la Antigua, tout proches, chacun dans un style architectural différent et qui font aussi partie de l'itinéraire de la « Voie Ignatienne ».

Le 31 juillet, jour de la Saint Ignace, le Supérieur général de la Société de Jésus célèbrera dans la basilique du Sanctuaire une cérémonie de clôture de l'Année Ignatienne.

top Expérience

Découvrez une expérience immersive en haute définition

www.tierraignaciana360.com

www.urolaturismoa.eus
www.loyola.global
www.gipuzkoaturismoa.eus

ZARAUTZ

LA PLAGE LA PLUS LONGUE DE LA CÔTE DE GIPUZKOA ET BIEN PLUS ENCORE

top Expérience

Régalez-vous avec un **cours de surf** en famille !

Zarautz est...plage, mer, oeno-gastronomie, nature, culture, divertissement et tradition plein de vie. Una localité pour profiter dans calme des saveurs de la mer et de la terre.

NATURE ET CULTURE

Sa belle plage, avec ses cabines aux couleurs vives et ses sculptures en plein air, est la plus longue du Pays Basque espagnol et la plus au sud de toute la mer Cantabrique.

Zarautz est le cadre idéal pour se promener en profitant du bon air sans s'éloigner de la côte, en continuant par exemple la promenade qui nous conduit à une spectaculaire passerelle en bois depuis laquelle vous pourrez observer sous vos pieds le système de dunes en el Biotopo de Iñurritza.

Vous pouvez aussi opter de vous promener entre les vignes de txakoli bercées par la brise marine, découvrir le quai de chargement de minerais de Mollarri ou

marchez jusqu'à Getaria le long de la côte

Le Musée Basque du Cinéma et de la Photographie-Photomuseum et l'Ensemble Archéologique Monumental Santa María la Real ce sont deux visites exceptionnelles pour les amateurs de culture.

OENO-GASTRONOMIE ET GRANDES FÊTES

De son passé tourné vers l'agriculture et la pêche, il est resté un culte au produit local, de proximité, que les baserritarras (les fermières) exposent avec soin sur le marché local animé.

Des produits que vous pourrez déguster dans les multiples créations des restaurants de la localité, dont certaines sont préparées sur les grills traditionnels, ou dans les bars, en faisant la tournée des tapas, appelées ici pintxos que vous accompagnerez du traditionnel txakoli de la région.

Le jour de San Pelaio, le 25 juin, la Grande Semaine, à la mi-août et la Fête Basque, le 9 septembre, las trois grandes fêtes, s'ajoutenet à celles du reste de l'année toujours chargées d'une bonne anbiance populaire.

↘ **www.turismozarautz.eus**
www.gipuzkoaturismoa.eus

GÉOPARC UNESCO DE LA CÔTE BASQUE

LE JOURNAL INTIME DE LA TERRE

top Expérience

Admirez le **flysch depuis la mer** avec une balade en bateau.

Le Géoparc de la Côte Basque, déclaré en 2015 Géoparc Mondial de l'UNESCO, propose une des offres les plus singulières et les plus intéressantes en matière de tourisme vert et de géotourisme.

Il s'étend sur le territoire des communes de Deba, Mutrikku et Zumaia. Sur la côte, les impressionnantes falaises du Flysch de Geoparkea nous offrent le spectacle de plus de 6 millions d'années d'histoire de la Terre. On peut se promener sur les falaises, faire des excursions en bateau ou y admirer de magnifiques couchers de soleil.

Le voyage continue à l'intérieur du Géoparc en suivant un dédale de vallées et de montagnes vertes qui furent habitées dès la préhistoire. C'est l'univers du Karst. C'est aussi là que l'on trouve le plus grand nombre de cavernes du Gipuzkoa. La plus importante d'entre elles, la grotte d'Ekain, a été classée au Patrimoine de l'Humanité.

Le Géoparc offre une infinité de choses à découvrir. Une programmation complète et diversifiée de visites guidées permet de découvrir Geoparkea à toute époque de l'année.

unesco
Global Geopark

↘ **www.geoparkea.eus**
www.gipuzkoaturismoa.eus

LE FLYSCH

Le flysch est une formidable formation composée de strates de roche successives, mises à nu par l'action de la mer, qui nous révèle des informations capitales sur les transformations biologiques, géologiques et même climatiques qui se sont produites sur la terre formée entre 110 et 50 millions d'années. La formation de flysch, qui n'occupe que 13 kilomètres de côte, entre Mutriku, Deba et Zumaia.

Ce petit tronçon a permis à la communauté scientifique de découvrir de nombreux secrets de notre planète, depuis la collision de la péninsule ibérique avec l'Europe jusqu'à la disparition des dinosaures.

TROIS CENTRES D'INTERPRETATION
qui vous aideront à déchiffrer les secrets du Géoparc:

ALGORRI ZUMAIA
NAUTILUS MUTRIKU
KARST LASTUR (DEBA)

GIPUZKOA
Autour de Saint-Sébastien

LE SANCTUAIRE D'ARANTZAZU

ET LA RÉSERVE NATURELLE D'AIZKORRI-ARATZ, UN ENVIRONNEMENT NATUREL D'EXCEPTION.

LE SANCTUAIRE DE ARANZAZU, PATRONNE DE GIPUZKOA

La tradition dit que, à un pasteur appelé Rodrigo de Balzategi lui apparue la Vierge sur une aubépine et lui, étonné, lui a demandé : "Arantzan zu ?" (Toi, sur une aubépine?) . Tout de suite ils ont suivi les siècles de dévotion, de pèlerinage, d'art et de culture. Le monastère a frappé des incendies de forme casuelle ou intentionnée dans des occasions répétées, ayant à reconstruire tant de fois.

Les travaux de l'actuel Sanctuaire ont commencé en 1950, et furent dirigées par les architectes Sáenz de Oiza et Laorga.

Entre les éléments à mentionner se trouvent la façade de la basilique, dans laquelle se font remarquer ses trois tours de forme pointue qui font un honneur à l'aubépine, la pitié et les 14 apôtres. Ces deux dernières, travaux de Jorge Oteiza.

Après avoir franchi les portes de fer, travail d'Eduardo Chillida, le visiteur découvre un retable imposant plus grand de 600m2, conçu en bois et polychromée par Lucio Muñoz. Dans le centre du retable, se trouve la niche de la Vierge Marie du XIIIe siècle, dont les fresques ont été élaborées par Xabier Egaña.

Finalement, nous avons les vitrages qui illuminent l'espace, réalisés par Xabier Alvarez de Eulate.

Si on descend à la Crypte, nous nous retrouvons avec les peintures de Nestor Basterretxea, qui nous montrent l'évolution de l'histoire de l'être humain et de Christ ressuscité.

Arantzazu car c'est le seul témoin du travail exercée par une pépinière d'artistes, qui ont avancé ce qui serait l'avant-garde artistique, enfreignant les moules architectural de l'époque.

LES PAYSAGES ET LES ENVIRONS SPECTACULAIRES

Le Sanctuaire se trouve dans un paysage impressionnant de massifs rocheux, des ravins profonds et des défilés qui sont ouverts et rapprochent les limites d'Araba, Nafarroa et Gipuzkoa. El Parque Natural de Aizkorri-Aratz.

www.arantzazu.org
www.gipuzkoaturismoa.eus

Irun et Hondarribia
deux villes de Bidasoa Txingudi à découvrir

Irun et Hondarribia, qui composent la région de Bidasoa Txingudi, bénéficient d'une excellente situation géographique. En effet, ces deux villes transfrontalières ne sont qu'à une demi-heure de Saint-Sébastien/Donostia et de Biarritz. Laissez-vous surprendre par leur gastronomie, leurs commerces variés et de qualité, leurs plages et leurs sentiers, mais aussi par l'histoire et la culture qui ont forgé leur passé.

> LAISSEZ-VOUS SURPRENDRE PAR LA GASTRONOMIE, LES COMMERCES VARIÉS ET DE QUALITÉ, LES PLAGES ET LES SENTIERS...

UNE GASTRONOMIE ET DES COMMERCES DE QUALITÉ

Une balade à Irun et Hondarribia ouvre l'appétit. Sur les comptoirs des bars s'étalent d'exquis pintxos, la manière idéale de déguster la gastronomie en petites bouchées. Quant aux restaurants, leur offre variée permet de se régaler de plats traditionnels comme de plats plus audacieux. Dans tous les cas, leurs cartes proposent un large choix de poissons, de viandes, de légumes, de délicieux desserts, tous élaborés à partir de produits locaux et de saison. En outre, en flânant au gré des rues d'Irun et d'Hondarribia, vous ne pourrez résister à l'envie d'entrer dans les boutiques, dans les bijouteries, les épiceries fines, etc. Des petits commerces jusqu'aux plus prestigieuses qui proposent de grandes marques internationales, les deux villes recèlent de quoi combler tous vos besoins et caprices.

DES MINES, DES CASCADES ET DES FORTIFICATIONS

Si vous êtes passionnés de trekking et de nature, la région de la Bidasoa offre de multiples pistes. L'une d'elle consiste à traverser le Parc naturel Aiako Harria au-dessus d'Irun, d'une exceptionnelle beauté. Cheminer le long de ses sentiers, admirer ses cascades et découvrir son passé minier ou bien visiter les fours de Irugurutzeta, est un véritable retour vers le passé historique des lieux. Une autre suggestion est de grimper jusqu'au mont Jaizkibel, un lieu magique, où se dévoilent des falaises et des petites criques : Une promenade qui longe la mer Cantabrique sur plus de 20 kilomètres.

L'OCCASION DE VIVRE UNE INFINITÉ D'AVENTURES

La région de Bidasoa-Txingudi est une destination idéale pour les amoureux de sports et d'aventures. Irun et Hondarribia offrent d'infinies options pour pratiquer des activités sportives de montagne, de rivières ou de mer. Les itinéraires de Mountain Bike, d'équitation et de pirogue sont nombreux tandis que le golf et le parapente séduiront les adeptes. Hondarribia propose aussi un large éventail d'activités pour les passionnés de sports maritimes avec des sessions de voile, de surf, de paddle, de motos aquatiques et bien d'autres...

www.bidasoaturismo.com

HONDARRIBIA-IRUN Turismoa
GIPUZKOA TURISMOA
EUSKADI PAYS BASQUE

GIPUZKOA
Autour de Saint-Sébastien

top Expérience

Prenez un bateau et traversez jusqu'à Pasai Donibane.

ALBAOLA
(L'USINE MARITIME BASQUE)
ET LA BAIE DE PASAIA, PATRIMOINE MARITIME DE GIPUZKOA.

Pasaia est synonyme de mer, de port. Pour les Basques, c'était la plus importante des portes vers Terre-Neuve. (Canada). Cet héritage est aujourd'hui conservé au sein d'ALBAOLA.

Dans la baie de Pasaia il y a aussi Pasai Donibane. C'est une ville maritime qui n'a qu'une seule rue. Elle est tellement singulière que l'écrivain Victor Hugo la décrivit avec admiration dans son livre "Les Pyrénées" (vous pouvez d'ailleurs y visiter ici sa maison-musée, *Hugoenea*). Quel plaisir de marcher jusqu'à l'embouchure nord, de contempler ce paysage de fjord, large d'au moins 200 mètres, ou de monter jusqu'à l'ermitage de Santa Ana pour y découvrir les vues sur le port. Un autre attrait de la baie consiste à aller – à bord de la vedette à moteur qui relie Pasai Donibane à Pasai San Pedro et visiter Albaola.

CONSTRUCTION DU BALEINIER "SAN JUAN"

Dans ce « petit fjord », le public peut assister à une grande première : la construction de la réplique grandeur nature d'un baleinier du XVIe siècle. Le San Juan, construit à Pasaia vers le milieu du XVIe siècle, fit naufrage en 1565 au Canada, devant les côtes de la Red Bay (Terre-Neuve et Labrador) et découvert en 1978. Cet exemple des premiers navires marchands transocéaniques qui partaient du Pays basque pour l'Amérique est une bonne illustration de l'hégémonie de l'industrie maritime basque qui a connu un âge d'or à cette époque.

LA VISITE

Le musée-chantier naval Albaola est aujourd'hui une référence internationale pour tous les amateurs de culture maritime et de patrimoine historique. Le visiteur pourra y parcourir 3 principaux espaces : L'exposition permanente basée sur la thématique baleinière et l'activité maritime basque au cours du XVIe siècle permet de situer et de mieux comprendre la relation étroite que les Basques entretiennent depuis toujours avec la mer. L'atelier de charpente navale, où les visiteurs ont le privilège de pouvoir assister en direct au travail des charpentiers de marine qui réalisent les différentes pièces du baleinier en utilisant les techniques et les outils de l'époque. Et enfin, le grand hangar de bois où se dresse le San Juan, avec ses 28 mètres de long.

Tourisme Sauvagerie AWARD Tourisme Sostenible

UNESCO
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Sous le patronage de
La protection du patrimoine subaquatique

www.albaola.org
www.pasaia.eus
www.gipuzkoaturismoa.eus

4U
Profitez de votre escapade
Gastronomie, tourisme, détente... vous pouvez profiter de tout cela avec nous.
Urban original hôtels
Santander
Bilbao
San Sebastian Donostia
Pamplona
Tudela
Nous organisons des visites guidées, renseignez-vous !!
10% de réduction exclusive sur
www.bed4uhotels.com
Resérvez avec le tarif
HOT RATE
BED4U
URBAN ORIGINAL HOTELS
www.bed4uhotels.com
safe tourism certified
Premier hôtel en Espagne à obtenir le label Safe Tourism certified.

GETARIA

COUSUE EN DÉTAIL AVEC L'AIGUILLE ET LE FIL DE BALENCIAGA

Visitez une cave d'élaboration de txakoli et goûtez les authentiques **txakoli de Getaria.**

Parler de Getaria, un village dessinée avec des vignobles de txakoli aspergés de la brise de la mer, c'est aussi évoquer de grandes figures et de grands personnages de l'histoire.

Getaria est un village plein de charme. Malgré sa petite taille, il jouit d'une renommée bien méritée grâce à sa péninsule en forme de souris, l'église de San Salvador, à ses grillades de poissons et à ses illustres citoyens : JUAN SEBASTIÁN ELCANO, le marin qui fut le premier à faire le tour du monde, et le grand couturier CRISTOBAL BALENCIAGA, dont plusieurs des géniales créations sont présentées dans la collection exceptionnelle de son musée à Getaria

VIEILLE VILLE

Pénétrez dans la vieille ville de Getaria, en vous promenant dans ses rues, en contemplant les édifices historiques et découvrant son histoire. N'oubliez pas de visiter l'église de San Salvador, considérée l'un des bijoux gothiques d'Euskadi, ainsi que le monument de Juan Sebastián Elkano, le premier à faire le tour du monde il y a 500 ans.

LE MUSÉE BALENCIAGA

L'un des classiques, l'un des grands de la mode : Cristóbal Balenciaga est né à Getaria. Couturier par antonomase d'une clientèle de choix et raffinée comme Marie-Christine d'Autriche et Victoire-Eugénie, il est devenu une légende de la haute couture parisienne.

www.getaria.eus
www.cristobalbalenciagamuseoa.com
www.gipuzkoaturismoa.eus

top Expérience

NATURE ET GASTRONOMIE.

Le mont San Antón, connu comme « La souris de Getaria », est un parc naturel dans lequel vous pouvez vous promener et jouir de vues imprenables sur la mer.

La plupart des monts de cette zone sont tapissés de vignobles de *txakoli,* un vin blanc jeune Dénomination d'origine Txakoli de Getaria. Ce vin fruité, équilibré au palais, aux arômes nets et très expressifs, est idéal pour savourer les produits de la terre et de la mer avec des grillades ou accompagner des entrées, des anchois salés ou une bonite à l'huile, par example.

top Expérience

Meilleurs Musées de tickets d'Espagne lors des *Remarkables Venue Awards* 2021.

CHILLIDA LEKU

OÙ L'ART ET LA NATURE NE FONT PLUS QU'UN

UN BOIS ANIME DE SCULPTURES

Tout comme les œuvres qu'il abrite, le musée qui accueille le legs d'Eduardo Chillida a été le fruit d'un long processus, Pendant près de vingt ans, l'artiste a parcouru les espaces verts qui entourent la ferme Zabalaga (située à Hernani, à 10 Km du centre de Donostia/San Sebastián), afin de planifier un espace où, selon ses propres mots, « mes sculptures puisent reposer et les visiteurs se promener parmi elles comme dans une forêt ».

Parsemés de hêtres, de magnolias et de chênes, les terrains où se dresse ce hameau du XVIe siècle abritent une cinquantaine de sculptures de toutes tailles, disséminées sur près de onze hectares de terrain.. On peut toucher les œuvres de Chillida qui y sont exposées. Elles vous invitent à participer aux jeux de la lumière et de l'air sortis de l'imagination de cet artiste de Saint-Sébastien qui a toujours eu horreur des formes rectilignes. Les sculptures ne sont pas disposées par ordre chronologique et il n'y a pas d'itinéraire unique.

« Un jour, j'ai rêvé d'un projet utopique : trouver un espace où mes sculptures pourraient se reposer et dans lequel les gens pourraient se promener parmi elles comme dans un bois». Cette confession d'Eduardo Chillida, s'est faite réalité dans le hameau de Zabalaga (Hernani), dans un bois enchanteur où le fer, la pierre, l'albâtre, les arbres et les spectateurs coexistent en parfaite harmonie.

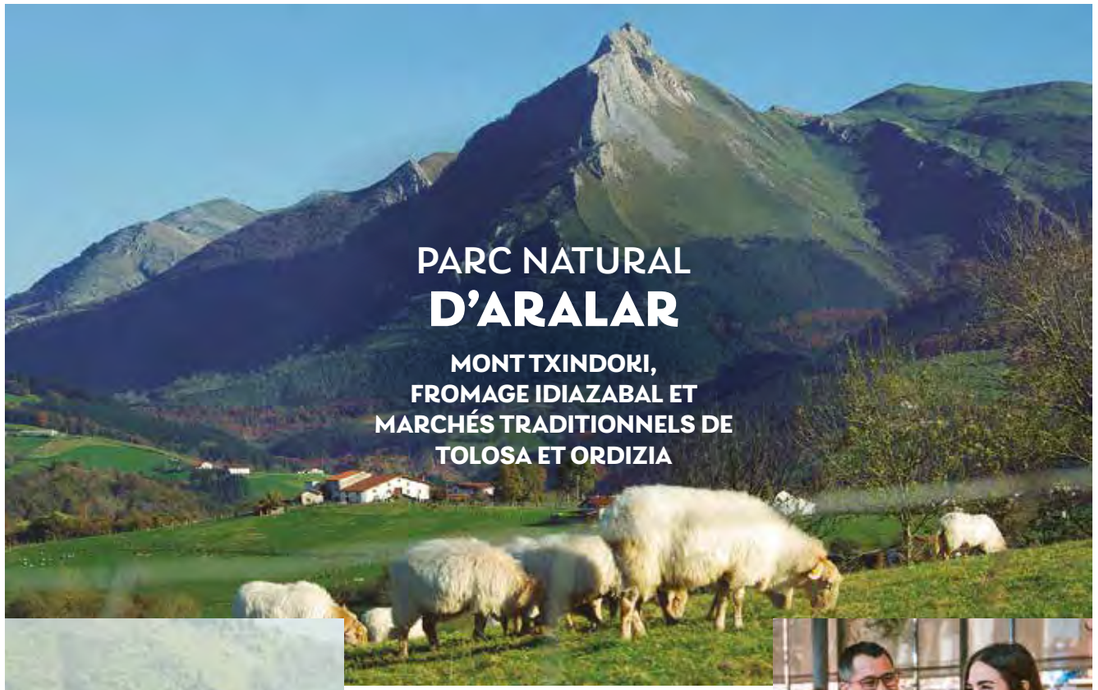
www.museochillidaleku.com
www.eduardochillida.com
www.gipuzkoaturismoa.eus

CENTENAIRE DE LA NAISSANCE D'EDUARDO CHILLIDA

En 2023 débute la célébration du centenaire du sculpteur, une commémoration qui, pendant deux ans (le 10 janvier 2024, on fêtera les cent ans de la naissance d'Eduardo Chillida), permettra de diffuser des informations non seulement sur l'œuvre de Chillida, mais également sur ses valeurs, sa sensibilité et ses contributions à l'histoire de l'art contemporain. EDUARDO CHILLIDA 100 ANS lancera un programme complet d'expositions, de musique et d'activités, où Chillida Leku occupera un espace central.

ZABALAGA, LA MAISON BASQUE, RENFERME SES ŒUVRES PLUS INTIMES

La ferme Zabalaga, construite en 1543 et entièrement restaurée selon les indications du sculpteur, est le cœur de Chillida Leku. L'auteur a choisi d'y montrer ses œuvres et ses processus créatifs les plus personnels. Elle abrite des œuvres de dimensions plus réduites, réalisées en albâtre, en terre cuite, en plâtre, en bois, en acier et en papier.



PARC NATURAL D'ARALAR

MONT TXINDOKI, FROMAGE IDIAZABAL ET MARCHÉS TRADITIONNELS DE TOLOSA ET ORDIZIA

Autour de la réserve naturelle d'Aralar, nature et gastronomie fusionnent pour vous offrir une expérience authentique et essentiellement basque.

PARC NATURAL D'ARALAR

Au sud-est de Gipuzkoa se trouvent les monts d'Aralar, qui s'étendent aussi sur les terres de Navarre. À la proue du massif, la silhouette majestueuse du mont Txindoki (1.331 mètres) est l'image représentative des montagnes de notre région, comme le Cervin dans les Alpes. Larraitz (sur la commune d'Abaltzisketa) est le point de départ habituel pour monter au Txindoki.

Malgré l'indiscutable hégémonie de ce sommet, les vastes prairies reposant sur des contreforts rocheux qui s'étendent derrière lui présentent parfois une altitude supérieure, soutenues par des contreforts rocheux. Un espace singulier et dégagé, blanc de neige en hiver et verdoyant et frais en été.

Des dizaines de sentiers remontent des vallées et traversent cette meseta riche en mégalithes et pâturages où paissent

MARCHÉS TRADITIONNELS DE TOLOSA ET ORDIZIA: LA MATIÈRE PREMIÈRE DE LA FÊTE

Ces marchés sont la meilleure vitrine de la qualité des produits locaux du Gipuzkoa. Au marché du mercredi à Ordizia les prix fixés servent de référence dans toute la région. L'autre rendez-vous à ne pas manquer est celui de Tolosa (tous les samedis). Tous deux ont lieu tout au long de l'année.

FROMAGE IDIAZABAL

C'est un des joyaux de la couronne de la gastronomie basque. Ce fromage a emprunté son nom son nom à une ville située au pied du Parc Naturel d'Aralar Pour qu'un fromage reçoive l'appellation Idiazabal, il doit être élaboré avec du lait cru de la race autochtone (le mouton *latxa*). Aujourd'hui, c'est le synonyme d'un des meilleurs fromages de brebis dans le monde. Il se distingue par sa saveur intense, légèrement piquante et équilibrée.

www.tolosaldea.eus
www.tolosa.eus
www.idiazabalturismo.com
www.gipuzkoaturismoa.eus

top Expérience

Le samedi ne manquez pas le marché de Tolosa.

top Expérience

Dégustez des pintxos dans l'un de ses bars dans une ambiance typique de la région !

HONDARRIBIA

VILLE MARITIME

À Hondarribia on se demande si ce ne serait pas une bonne idée de venir s'installer dans cette ville qui respire l'histoire, sent bon la mer et a le goût de la haute gastronomie.

Une invitation à oublier le temps, à flâner dans ses rues au parfum marin, à se laisser emporter par l'architecture de ses rues médiévales et à écouter l'histoire de la ville à travers le silence de ses murailles

La ville a un passé chargé d'histoire, comme en témoigne fidèlement ses murailles ; c'est l'une des plus belles villes de la Côte Cantabrique. Hondarribia est une ville dotée d'une grande tradition de pêche dans laquelle le secteur occupe encore aujourd'hui une part importante de la vie quotidienne. En 1361 est née la Confrérie des Pêcheurs de San Pedro. Les rues de San Pedro, Santiago et Santa María Magdalena conservent de nombreuses maisons typiques de pêcheurs qui sont d'une grande beauté. Le quartier de la Marina a été déclaré Monument Historique et Artistique. C'est le quartier des bars et restaurants par excellence

www.bidasoaturismo.com
www.gipuzkoaturismoa.eus

La présence de la mer, du fleuve et de la montagne, font de ce territoire un site idéal pour la pratique de nombreux sports nautiques tels que la voile, les croisières, la plongée, le surf, l'aviron, le jet ski, le paddle surf...

Hondarribia dispose d'une longue plage et d'un magnifique port de plaisance avec plus de 600 mouillages.

Le Mont Jaizkibel est situé dans la chaîne du Jaizibel de type flysch avec les monts Ulia et Igeldo. Cette formation date de 54-45 millions d'années. Il culmine à 545 m d'altitude. Il abrite des espèces rares de faune et de flore.

Le Chemin Talaia prend le relai de l'itinéraire labourdin qui arrive jusqu'à Hendaye. Le trajet commence donc au cap du Figuier, dans la ville voisine d'Hondarribia, et longe la côte du Gipuzkoa.

GIPUZKOA
Autour de Saint-Sébastien

LE RITUEL DE LA DÉGUSTATION DU CIDRE

VISITE ET DÉGUSTATION DANS UNE CIDRERIE

Toutes les époques de l'année sont idéales pour vivre la cérémonie du *Txotx!* : une expression qui résume l'expérience inoubliable de manger (et boire) dans l'une des 70 cidreries éparpillées dans Gipuzkoa. Une visite s'y impose histoire de vivre une expérience originale, marquée par la bonne ambiance et la bonne cuisine. « Aller à la cidrerie » est une tradition très ancrée dans la société de la province.

La mise en bouteille du cidre, (*sagarno* ou *sagardo* en basque) à partir de mai marque la fin de l'élaboration du cidre, entamée en septembre avec la cueillette des fruits. Hors saison, de mai à janvier, le cidre est servi en bouteille, au dire des producteurs c'est à ce moment-là qu'il est le meilleur. Ceux qui voudraient néanmoins savourer le plaisir de se servir directement à la barrique peuvent le faire dans quelques - unes des cidreries ouvertes toute l'année.

Acheter des bouteilles en direct chez les producteurs reste une option intéressante proposée dans ces établissements-là.

Dans les cidreries le visiteur dégustera le menu typique à base de côte de bœuf, omelette à la morue, morue aux piments, noix, fromage et pâte de coing. De mai à janvier, d'autres menus typiques sont proposés dans certaines cidreries : plats traditionnels basques à base de viandes, poissons, légumes du pays...

top Expérience

Réservez une table sur
www.sagardoarenlurraldea.eus
www.sagardoa.eus

www.gipuzkoaturismoa.eus

MUSÉE DU CIDRE,
SAGARDOETXEA

Le musée Sagardoetxea (la Maison du cidre) d'Astigarraga, évoluant selon les saisons, il offre en automne des activités intéressantes telles que la cueillette des pommes et la confection du jus de pomme.

www.sagardoetxea.eus

FERME MUSÉE
IGARTUBEITI

Cette bâtisse, l'un des joyaux de l'Age d'or de la construction des fermes traditionnelles basque (XVIe siècle), abrite un grand chai où l'on découvre les secrets de l'élaboration du cidre voilà 500 ans.

www.igartubeitibaserria.eus

luckia
Casino
Kursaal

Rue Mayor 1, Saint Sébastien
Tel.: (+34) 943 429 214

casinokursaal.com

Découvrez Saint Sébastien et Gipuzkoa !

Misez gagnant avec les nombreux divertissements que vous propose Luckia Casino Kursaal.

PRENEZ DU BON TEMPS EN JOUANT, JOUEZ AVEC MODÉRATION DIVERTISSEMENT ASSURÉ! INTERDIT -18 ANS ET JOUER COMPORTE DE RISQUES POUR ÊTRE AIDÉ, APPELEZ LE 09-74-75-13-13 (APPE NON SURTAXÉ).

Plus d'info:
www.sansebastianturismoa.eus/fr/
www.gipuzkoaturismoa.eus